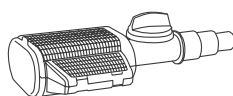
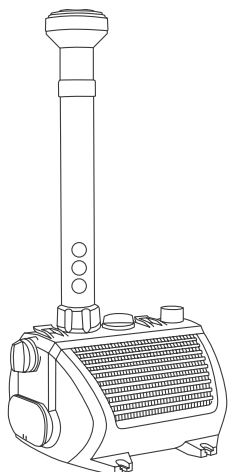


FP 750 E Art. 7650
 FP 1000 E Art. 7651
 FP 1400 E Art. 7652
 FP 1800 E Art. 7653
 FP 2500 E Art. 7654



FP 4000 E Art. 7655
 FP 5000 E Art. 7656
 FP 7500 E Art. 7657

D Betriebsanleitung
 Wasserspielpumpen-Set

GB Operating Instructions
 Fountain Pump Set

F Mode d'emploi
 Pompe pour jets d'eau

NL Instructies voor gebruik
 Waterspelpomp-set

S Bruksanvisning
 Fontän Pump Set

I Istruzioni per l'uso
 Pompa per giochi d'acqua

E Manual de instrucciones
 Bomba para juegos de agua

P Instruções de manejo
 Bomba para fontes

DK Brugsanvisning
 Springvandspumpesæt

GARDENA Wasserspielpumpen-Set

FP 750 E / FP 1000 E / FP 1400 E / FP 1800 E / FP 2500 E FP 4000 E / FP 5000 E / FP 7500 E

Bienvenue dans le jardin aquatique de GARDENA...



Ceci est la traduction du mode d'emploi original allemand. Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre pompe pour jets d'eau. Il vous permet de vous familiariser avec la pompe pour jets d'eau, sa bonne utilisation et les conseils de sécurité.



Pour des raisons de sécurité, les enfants ou jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris les informations données dans ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser la pompe pour jets d'eau.

→ Conservez précieusement ce mode d'emploi.

Table des matières

1. Domaine d'utilisation de votre pompe pour jets d'eau	16
2. Pour votre sécurité	16
3. Mise en service	17
4. Utilisation	18
5. Entretien	19
6. Incidents de fonctionnement	20
7. Mise hors service	21
8. Accessoires	21
9. Caractéristiques techniques	21
10. Service Après-Vente	22

1. Domaines d'utilisation de votre pompe pour jets d'eau

Finalité

Les pompes pour jets d'eau GARDENA sont destinées à un usage privé. Elles ne sont pas prévues pour exploiter des appareils et des systèmes d'irrigation. Les pompes peuvent être utilisées à l'extérieur comme à l'intérieur.

Attention



Les pompes pour jets d'eau GARDENA sont conçues pour un fonctionnement en continu uniquement dans la limite des applications domestiques définies au préalable (pas d'utilisation en milieu industriel par exemple). Ne doivent pas être aspirés : les produits corrosifs, les matières facilement inflammables ou explosives (essence, pétrole, diluant, par exemple), les matières alimentaires ou l'eau potable ou salée.

2. Pour votre sécurité

Sécurité électrique :

L'utilisation de la pompe n'est autorisée que si le réseau électrique qui l'alimente est équipé d'un disjoncteur différentiel haute sensibilité de 30 mA maxi (norme DIN VDE 0100-702 et 0100-738). La pompe doit être placée de façon à être stable.

→ Demandez conseil à votre électricien.

Avant tous travaux, débranchez la pompe du réseau.

Le câble de raccordement au secteur doit avoir un diamètre au minimum égal à celui d'un câble H05 RN-F 3G0,75 (FP 4000 E, FP 5000 E, FP 7500 E: H05 RN-F 3G1,0). Les rallonges doivent être conformes à la norme DIN VDE 0620.

Les informations de la plaque signalétique doivent concorder avec les données du circuit électrique utilisé.

Après arrêt de la pompe, pendant le non-fonctionnement de la pompe ou avant tout entretien, débranchez la pompe.

La pompe ne doit pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans l'eau. Les piscines et les bassins doivent respecter les règles de construction internationales et nationales.

→ Demandez conseil à votre électricien.

En Suisse :

En Suisse, l'usage en extérieur d'appareils électroportatifs mobiles n'est autorisé que si ces derniers sont couplés à un disjoncteur à différentiel de sécurité.

Conseil :

Évitez de faire marcher la pompe lorsqu'il n'y a plus d'eau. Un tel fonctionnement produit un échauffement.

Avant chaque mise en service, contrôlez l'état de la pompe et particulièrement celui du câble d'alimentation et de la fiche. Le câble de raccordement de la pompe ne peut être remplacé. En cas d'endommagement du câble, il faut mettre la pompe au rebut.

Il est interdit de marcher sur la tuyauterie d'alimentation si elle a été posée sans tuyau vide dans la terre ou dans des graviers.

Ne transportez pas la pompe par le câble et n'utilisez pas celui-ci pour sortir la fiche de la prise. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.

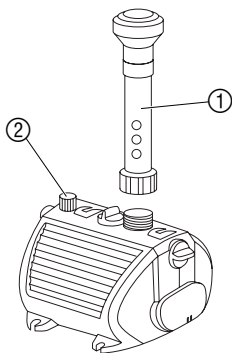
La température du liquide aspiré ne doit pas être inférieure à 4 °C ni supérieure à 35 °C.

L'aspiration de sable ou d'autres matières abrasives provoque l'usure rapide et la baisse de performance de la pompe.

Veillez à respecter les réglementations locales en vigueur concernant les nuisances sonores.

3. Mise en service

Montage de la pompe :



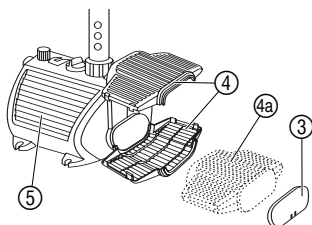
Pour une installation plus stable, le boîtier filtre peut être placé sur une surface solide (par ex. dalle de pierre).

1. Vissez le tuyau à buse ① avec la rotule sur la pompe.
2. Vissez le raccord de jet d'eau requis, (a / (b / (c / (d, sur le tuyau à buse ①.

Toutes les pompes	réf. 7650 – 7654	réf. 7655 – 7657
(a) Jets en cascade	(b) Jets en cloche	(c) Jets à rayonnement
		(d) Jets moussants

② Logement pour projecteur immersible GARDENA réf. 7951

VARIANTE 1 : Montage d'un filtre auxiliaire sur la pompe :

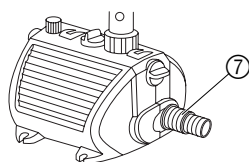
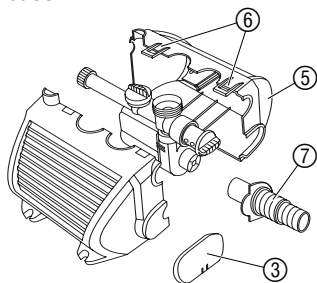


Pour espacer les intervalles de maintenance et augmenter la durée d'utilisation des jets d'eau, il est possible de monter un filtre auxiliaire dans le boîtier filtre.

1. Retirez le couvercle ③ de la pompe.
2. Appliquez les deux coques de filtre ④ sur le boîtier ⑤ et verrouillez-les.
3. Pressez le couvercle ③ sur le filtre auxiliaire ④.

Pour augmenter la surface de filtration, vous pouvez monter d'autres filtres auxiliaires ④a disponibles auprès du service après-vente GARDENA.

VARIANTE 2 : Montage de la commande pour le rebord du bassin :

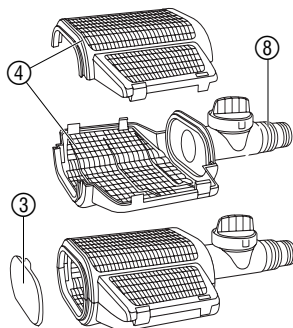


Pour régler les jets d'eau et faciliter le nettoyage du boîtier filtre à partir du bord du bassin, il est possible de monter le filtre auxiliaire comme commande de rebord de bassin. L'aspiration s'effectue seulement par le filtre auxiliaire. Le raccord ⑦ permet de brancher les tuyaux suivants :

- 3/4" et 1" pour FP 750 E / FP 1000 E / FP 1400 E / FP 1800 E / FP 2500 E
- 1 1/4" et 1 1/2" pour FP 4000 E / FP 5000 E / FP 7500 E

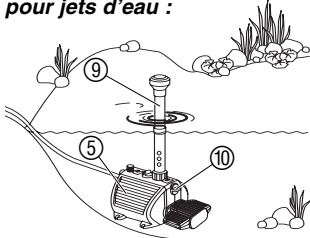
Pour éviter des pertes, il est recommandé d'utiliser le plus grand diamètre de tuyau possible.

1. Retirez le couvercle ③ de la pompe.
2. Déverrouillez les éléments ⑥ et ouvrez le boîtier filtre ⑤.
3. Enfichez le raccord de tuyau ⑦ sur la pompe.
4. Fermez le boîtier ⑤.
5. Mettez le raccord de tuyau ⑧ dans une coque ④ et verrouillez avec la deuxième coque ④.
6. Pressez le couvercle ③ sur la commande pour rebord de bassin ④.
7. Reliez la pompe pour jets d'eau et la commande pour rebord de bassin avec un flexible.



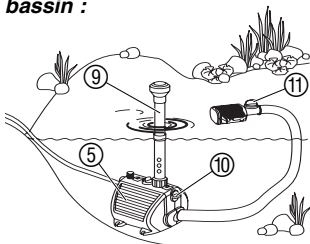
4. Utilisation

Enclenchement de la pompe pour jets d'eau :



1. Installez la pompe sur une surface solide de façon que le boîtier filtre ⑤ soit entièrement recouvert d'eau.
2. Réglez le tuyau télescopique ⑨ à la longueur requise.
3. Branchez la fiche sur une prise secteur.
Attention : la pompe démarre immédiatement.
4. Ajustez avec la régulation ⑩ le débit requis pour les jets d'eau.
5. **Jets en cloche** : tournez le raccord dans les jets d'eau jusqu'à ce que ces derniers aient atteint la forme requise.

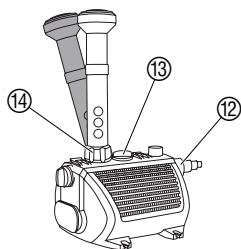
Mise en service de la commande pour rebord de bassin :



CONSEIL : pour une meilleure aspiration de l'eau, nous suggérons de placer la commande de rebord de bassin sur un lit de gravier. En cas d'utilisation de la commande de rebord de bassin, la régulation ⑩ doit être entièrement ouverte.

1. Remplissez le flexible d'eau pour éliminer les éventuelles bulles d'air dans le flexible.
2. Fixez la commande de rebord de bassin au bord (par ex. avec des pierres).
La commande pour rebord de bassin doit être entièrement recouverte d'eau.
3. Ajustez avec la régulation ⑪ de la commande pour rebord de bassin le débit requis pour les jets d'eau.

Sortie latérale :



Sur la sortie latérale ⑫ (embout 1/2", 3/4" et 1") il est possible de monter d'autres consommateurs (par ex. une gorgouille). Le débit d'eau peut être adapté avec la régulation ⑬.

Remarque : l'articulation ⑭ permet d'orienter les jets d'eau à la verticale.

5. Entretien



Attention ! Décharge électrique !

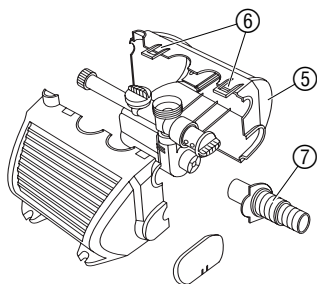
→ Avant le nettoyage débranchez la pompe du réseau électrique.

Nettoyage des raccords de jets d'eau et du tuyau à buse :

N'utilisez pas d'objets durs ou de produits agressifs pour le nettoyage.

1. Dévissez le tuyau à buse.
2. Dévissez le raccord pour jets d'eau du tuyau à buse.
3. Nettoyez le tuyau à buse et le raccord pour jets d'eau dans de l'eau propre.

Nettoyage du boîtier filtre :



1. Retirez la pompe pour jets d'eau de l'eau.
2. Enfoncez les éléments de verrouillage ⑥ et ouvrez le boîtier filtre ⑤.
3. Nettoyez le boîtier filtre ⑤ au jet d'eau.
4. Accrochez les coques du boîtier filtre l'une dans l'autre et fermez-les.

N'utilisez pas d'objets durs ou de produits agressifs pour le nettoyage.

Nettoyage du filtre de la commande de rebord de bassin :

Encrassement léger :

→ Nettoyez la surface du filtre de la commande de rebord de bassin **sous l'eau**.

Encrassement important :

1. Séparez la commande de rebord de bassin du tuyau sous l'eau afin d'éviter des poches d'air.
2. Sortez la commande de rebord de bassin de l'eau, ouvrez-le et nettoyez-le.
3. Montez la commande de rebord de bassin **sous l'eau** de nouveau au tuyau.

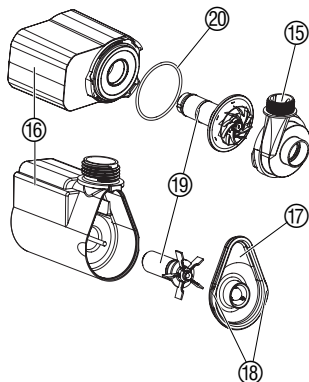
6. Incidents de fonctionnement



Attention ! Décharge électrique !

→ Avant tous travaux, débranchez la pompe du réseau électrique.

Nettoyage de la pompe :



1. Retirez la pompe du boîtier filtre. (voir 5. Entretien).
2. **FP 750 E** : retirez le couvercle de pompe 17 aux éléments 18 du carter moteur 16.

Autres pompes : tournez le corps de pompe 15 dans le sens rétrograde et retirez-le à la verticale du carter moteur 16.

3. Extrayez la turbine 19 du carter moteur 16 et nettoyez-la.
4. Réintroduisez la turbine 19 nettoyée dans le carter moteur 16.
5. **FP 750** : enfoncez le couvercle de la pompe 17 sur le carter moteur 16.

Autres pompes : Pressez le corps de pompe 15 verticalement sur le carter moteur 16 et tournez-le dans le sens horaire.

FP 4000 E / FP 5000 E / FP 7500 E : Veillez lors du montage à ce que le joint / filtre en mousse 20 soit correctement placé dans le carter moteur 16.

Problème	Cause possible	Solution
Pas de jets d'eau	Fiche non branchée.	→ Brancher la fiche.
	Turbine bloquée.	→ Nettoyer la pompe.
	La régulation sur la pompe ou la commande de rebord de bassin est fermée.	→ Ouvrez la régulation correspondante.
FP 1800 E / FP 2500 E / FP 7500 E	L'interrupteur de sécurité thermique est activé (pompe à sec).	<ol style="list-style-type: none"> 1. Débranchez la fiche secteur et laissez refroidir la pompe. 2. Rebranchez la fiche au bout de 2 min. env.
FP 750 E / FP 1000 / FP 1400 E / FP 4000 E / FP 5000 E / FP 7500 E	La sécurité manque d'eau électronique est activée.	→ Débranchez la fiche secteur. Placez la pompe dans l'eau et rebranchez la fiche secteur.
Jets d'eau réduits ou irréguliers	Raccord de jets d'eau encrassé.	→ Nettoyer le raccord de jets d'eau et le tuyau à buse.
	Bulles d'air dans le tuyau.	→ Remplissez le tuyau de raccordement filtre de bassin / pompe avec de l'eau (voir 4. Mise en service).
	Boîtier filtre / filtre pour rebord de bassin encrassé.	→ Nettoyer le boîtier filtre / filtre pour rebord de bassin.

Si vous rencontrez d'autres problèmes, veuillez vous adresser au Service Après-Vente GARDENA.

7. Mise hors service

Rangement pendant l'hiver :



L'équipement doit être stocké hors de portée des enfants.

1. Retirez avant les grands froids la pompe du bassin et nettoyez-la.
2. Pour éviter des problèmes de démarrage au printemps, nous vous recommandons de ranger la pompe en un endroit à l'abri du gel dans un récipient rempli d'eau.

Le connecteur ne doit pas être plongé dans l'eau.

Gestion des déchets :
(directive RL2002/96/EG)



Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.

→ Important : Eliminez l'appareil par le biais du point de collecte municipal prévu à cet effet.

8. Accessoires

Projecteur immersible GARDENA	Eclairage des jets d'eau et du bord du bassin par le fond.	réf. 7951
Télécommande GARDENA	Pour enclencher les jets d'eau et l'éclairage depuis la terrasse ou la salle de séjour.	réf. 7874
Tuyaux de bassin annelés GARDENA	Pour le raccordement de la commande de rebord de bassin	réf. 7896 réf. 7898
Jets d'eau GARDENA	Pour l'aménagement individuel du bassin	réf. 7814 – réf. 7823
Tuyaux télescopiques GARDENA	Pour la prolongation du tuyau à buse	réf. 7884 réf. 7885

9. Caractéristiques techniques

Type	FP 750 E	FP 1000 E	FP 1400 E	FP 1800 E	FP 2500 E	FP 4000 E	FP 5000 E	FP 7500 E
Réf.	7650	7651	7652	7653	7654	7655	7656	7657
Puissance	8 W	15 W	18 W	25 W	30 W	60 W	80 W	120 W
Débit	750 l/h	1000 l/h	1400 l/h	1800 l/h	2300 l/h	4200 l/h	4800 l/h	7500 l/h
Hauteur de refoulement maxi	1,3 m	1,8 m	2,0 m	2,2 m	2,4 m	3,2 m	3,9 m	4,5 m
Profondeur d'immersion maxi	4 m					4 m		
Câble d'alimentation	10 m H05 RN-F3G0,75					10 m H05 RN-F3G1,0		
Branchement de tuyau par l'embout universel de refoulement	G 3/4					G 1		
Température du liquide	4 °C – 35 °C					4 °C – 35 °C		
Tension/Fréquence	230 V / 50 Hz					230 V / 50 Hz		

10. Service Après-Vente

Garantie

Les prestations de service ne vous seront pas facturées en cas de garantie de l'appareil.

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 3 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

L'unité d'entraînement est une pièce d'usure et est par conséquent exclue de la garantie.


Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

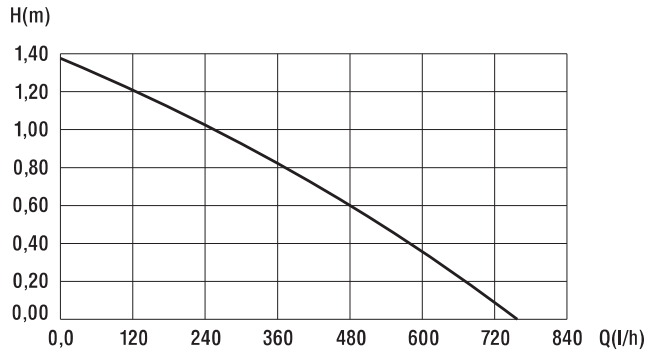
En cas de mauvais fonctionnement, veuillez envoyer le produit en port payé avec une copie du bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung der Geräte: Wasserspielpumpen-Set Description of the units: Fountain Pumps Set Désignation du matériel : Pompes pour jets d'eau Omschrijving van de apparaten: Waterspelpompen-set Produktbeskrivning: Fontän Pump Set Descrizione dei prodotti: Pompe per giochi d'acqua Descripción de la mercancía: Bombas para juegos de agua</p>
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>Descrição do aparelho: Bomba para fontes Beskrivelse af enhederne: Springvandspumpe</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>Typ: FP 750 E Art.-Nr.: 7650 Type: FP 1000 E Art. No.: 7651 Type : FP 1400 E Référence : 7652 Typ: FP 1800 E Art. nr.: 7653 Typ: FP 2500 E Art.nr.: 7654 Modello: FP 4000 E Art.: 7655 Tipo: FP 5000 E Art. Nº: 7656 Tipo: FP 7500 E Varenr.: 7657</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>EU-Richtlijnen: 98/37/EC : 1998 EU directives: 2006/42/EC : 2006 Directives européennes : EU-richtlijnen: EU direktiv : 2004/108/EC Directive UE : 2006/95/EC Normativa UE : Directrizes da UE : 93/68/EC EU Retningslinier:</p>
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Harmonisierte EN: EN 12100-1 EN 12100-2 EN 60335-1 EN 60335-2-41</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: 2003 Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p> Dr. Friedrich Böbel Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>Ulm, den 22.09.2003 Ulm, 22.09.2003 Fait à Ulm, le 22.09.2003 Ulm, 22-09-2003 Ulm, 2003.09.22 Ulm, 22.09.2003 Ulm, 22.09.2003 Ulm, 22.09.2003 Ulm, 22.09.2003 Ulm, 22.09.2003</p>

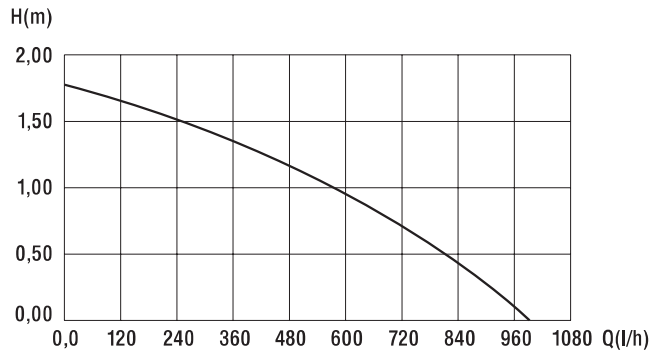
FP 750 E Art. 7650

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características
de performance
Ydelses karakteristika



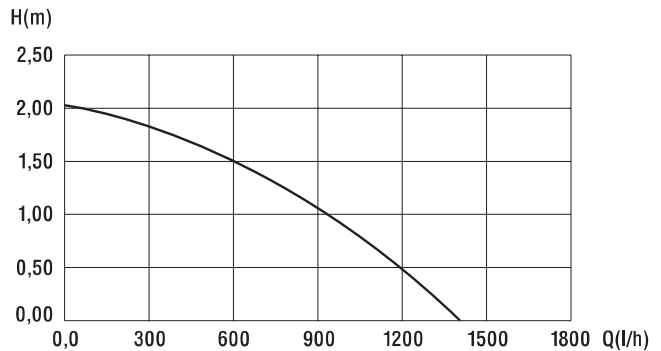
FP 1000 E Art. 7651

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características
de performance
Ydelses karakteristika



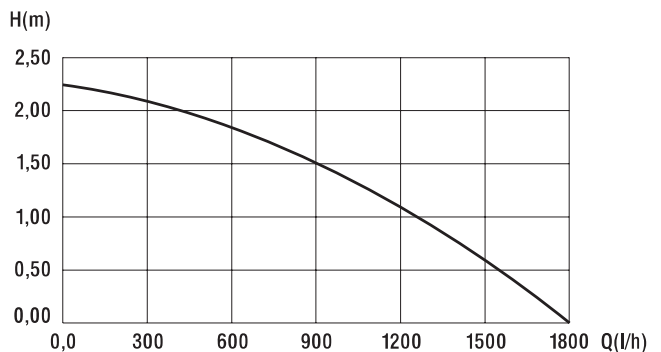
FP 1400 E Art. 7652

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características
de performance
Ydelses karakteristika



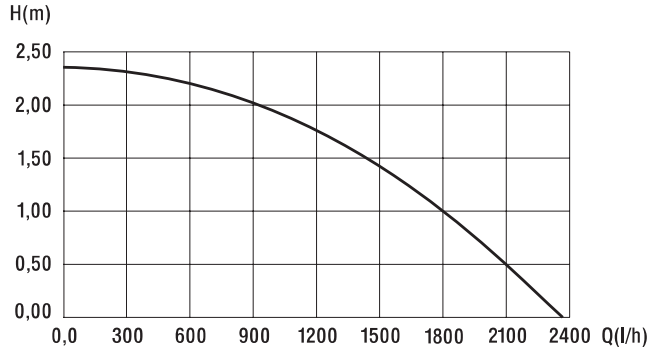
FP 1800 E Art. 7653

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características
de performance
Ydelses karakteristika



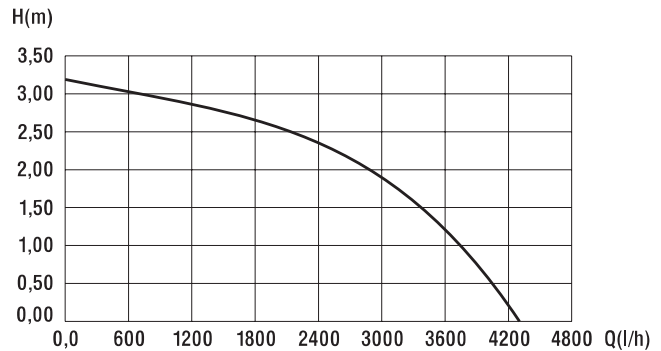
FP 2500 E Art. 7654

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características
de performance
Ydelses karakteristika



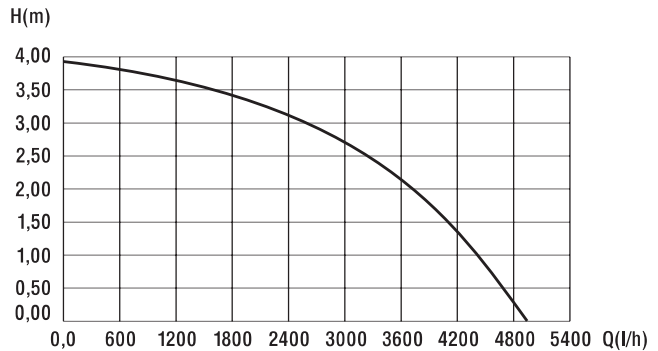
FP 4000 E Art. 7655

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características
de performance
Ydelses karakteristika



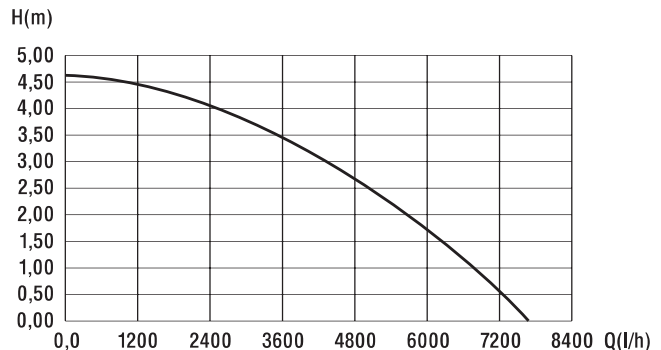
FP 5000 E Art. 7656

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características
de performance
Ydelses karakteristika



FP 7500 E Art. 7657

Pumpen-Kennlinie
Performance characteristics
Courbes de performance
Prestatiegrafiek
Kapacitetskurva
Curva di rendimento
Curva característica
de la bomba
Características
de performance
Ydelses karakteristika



Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia,
338 – Jardim Califórnia –
Barueri – SP – Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: 02/ 8755148, 9753076
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Oy Husqvarna Ab
Lautatarhankatu 8b/ PL 3
FI-00581 HELSINKI

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezzard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.71
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 540 99 57
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoslyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upryr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

7650-20.960.03 / 1107

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com